

dad y diseño. Partiendo de la idea de significación de la imagen como un material bidimensional que no tiene masa pero sí significación. Es así que la sonomusicalización le da a la imagen cuerpo, profundidad y espacialidad. Otro punto importante del trabajo es el análisis de la experiencia del espectador como intérprete de la estructura de imagen y sonido. La ponencia incluyó un interesante material didáctico audiovisual de apoyo en el que se pudo corroborar conceptos tales como psicoacústica, noise y performática.

Por mi parte, ilustré mi exposición titulada "La Tempestad. El sonido de la isla" con imágenes y construcciones sonoras de la obra de teatro de William Shakespeare realizadas en 2018 en el Teatro General San Martín en el marco de la Temporada Internacional de Reino Unido. Compartí con los participantes el proceso de escritura musical, diseño sonoro y el concepto mágico e irreal que pautó y delimitó la partitura sonora de la obra. Un trabajo en el que todas las disciplinas sonoras se conjugaron en signo identitario.

Por último, Juan Manuel Fernández Torres expuso su trabajo titulado "Inmersión multiplataforma *del parlante a la mente*". Definió al sonido como transmisor de conocimiento, como materia y forma a la vez y al diseño sonoro como construcción de sentido. Desplegó el concepto de "Narraciones audiovisuales y artes cinéticas" y expuso a partir de allí los alcances del contrato audiovisual como proceso inmersivo. Proponiendo a partir del mismo el tratamiento artístico/creativo de la manipulación o creación de un universo diegético verosímil desde la premisa del uso espacio/tiempo propios de los discursos audiovisuales cinéticos. Su ponencia concluyó con un experimento audiovisual distribuyendo en el espacio áulico varias fuentes generadoras de sonido.

Expositores:

- Marisa Busker "*Universo sonoro de lo originario en uno mismo. Articulaciones e improvisación*"
- Malena Graciosi "*Sonido Escénico*"

- Valeria Lagna Fietta y Leonardo Sampien "*Factores condicionantes en la producción de música en vivo*"
- Walter Frank "*El teatro como medio sonoro: el caso de Mauricio Kagel*"

- Marcelo Fernández y Ernesto Bechara "*Un lenguaje escénico para 50 años de folklore (refutación de la peña)*"
- Alan Fabricio Ortiz "*La sonomusicalización y su rol actual dentro de la producción audiovisual*"
- Rony Keselman "*La Tempestad. El sonido de la isla*"
- Juan Manuel Fernández Torres "*Inmersión Multiplataforma del parlante a la mente*".

Abstract: In the Sound and Musicalization commission, different aspects of sound design in the scenic and audiovisual areas were worked on. It was a very rich and vast day that was extended, after completion, through the corridors of the University.

Keywords: Performance - music - sound - scene - audiovisual - identity

Resumo: Na comissão Som e Musicalização trabalharam-se diferentes aspectos do design sonoro no cênico e o audiovisual. Foi uma jornada muito rica e extensa que se estendeu, depois de finalizada, pelos corredores da Universidade.

Palavras chave: Performance - música - som - cena - audiovisual - identidade

(*) **Rony Keselman.** Director de teatro, autor, guionista de TV y músico. Profesor de la Universidad de Palermo en el Área Audiovisual y el de Investigación y Producción de la Facultad de Diseño y Comunicación.

Sonido

Rony Keselman (*)

Resumen: Fue una jornada rica en experiencias compartidas que originó una serie de intercambios reveladores respecto de la producción y postproducción de audio.

Palabras clave: Sonido – mapa sonoro – tecnología – presupuesto – audio – captura sonora – eventos – silencio – equalización

[Resúmenes en inglés y portugués en la página 70]

Pablo Bas expuso su trabajo de investigación de los Territorios sonoros y cartografías del tiempo. Un trabajo en pleno desarrollo. Algunas de las temáticas que abarcó fueron las grabaciones de campo, la creación de mapas sonoros, recorridos sonoros para aplicaciones móviles y

mapas sonoros web. Explicó que las cartografías sonoras web 2.0 se hicieron posibles a partir del surgimiento de la web 2.0. Y que el internauta tiene que accionar para acceder a dichos mapas. Desarrolló el concepto de mapa sonoro como representación visual de un territorio vin-

culado con archivos de audio del mapa que representa y lo definió como “representaciones audibles de mapas sonoros”. Bas considera que la tecnología utilizada para las grabaciones de campo no es neutra. Es por eso que dispone de varios tipos de micrófonos para capturar el sonido ambiente. Las grabaciones se realizan en espacios acústicamente no controlados y se pueden hacer desde diferentes recortes: Paisajes sonoros (sonidos múltiples) y Objetos sonoros (sonidos aislados). Luego desarrolló los conceptos de: Geofonías, Biofonías y Antropofonías. Para finalizar y a modo de ejemplo compartió con todos los participantes una rica variedad visual de mapas sonoros de Argentina y del exterior. Desde el histórico primer mapa que data del año 1883 (la explosión del volcán de Krakatoa) hasta sus propias realizaciones.

Mariano Mazzitelli tituló su exposición “Bajo presupuesto no significa mala calidad de audio”. Desarrolló las distintas etapas del proceso de grabación, ordenándolos para así poder obtener los mejores resultados en lo referido a calidad de audio. Las etapas de las cuales habló son entre otras: la planificación del proyecto sonoro teniendo en cuenta cuál será el medio de exhibición teniendo en cuenta, por ejemplo, que tipo de parlantes se utilizarán para la escucha orientando la entrega del trabajo a partir del objetivo en el que se mostrará. Las etapas de rodaje en el que ofrece los equipos idóneos para realizar las capturas sonoras y por último el balance que se requiere en la última etapa de post-producción. Luego desplegó una rica información acerca de marcas de equipos de grabación acordes a cada campo sonoro específico, diferencias en la grabación de entrevistas y ambientes sonoros.

Aldo Marrussero Benítez nos introdujo en su investigación acerca de “Reacondicionamiento auditivo en interiores ante eventos ruidosos en exteriores”. Comenzó citando al célebre músico John Cage y su famosa visita a la cámara anecoica. Nos dijo que “el silencio es una construcción conceptual y no una realidad”. Reflexionó sobre posibilidades de convertir los sonidos del paisaje sonoro en otros estímulos. Citó a Pierre Schaeffer y su concepto de Marca Sonora.

Reflexionó sobre cómo nos afecta el sonido antes de que nosotros podamos dar cuenta del mismo. La información táctil del sonido a partir del principio de vibración que lo genera y el ritmo del cotidiano sonoro cómo una rítmica definido como ritmo análisis.

Para finalizar, ejemplificó su exposición con su marca sonora elegida que define la ciudad de Buenos Aires: un disparo de arma.

“Escuchamos en el sonido y no el sonido”, fue la frase que quedó dando vueltas en nuestras cabezas al finalizar su exposición.

La exposición de Juan Manuel Núñez “Post producción de audio ¿Para quién mezclamos?” fue mucho más específica y técnica. Desarrolló conceptos tales como: balance de audio, equilibrio del volumen relativo y ecualización. Características y diferencias en la Distribución sonora (panoramización), en 2.0; 2.1; 4.0 y 5.1.

Mezcla en campo y en post producción, captura de presión sonora por diferentes tipos de micrófonos, volumen relativo (curva isofónica). Condiciones acústica del estudio de Mezcla.

Luego habló sobre el trabajo por capas en una mezcla standard y la utilidad de los ecualizadores y compresores de sonido. Un concepto revelador fue el del uso de los micrófonos como distorsionadores de una imagen sonora en analogía con la captura de la imagen fotográfica.

Expositores

- Pablo Bas, *Territorios sonoros y cartografías del tiempo*
- Mariano Mazzitelli, *Bajo presupuesto no significa mala calidad de audio*
- Aldo Marrussero Benítez, *Reacondicionamiento auditivo en interiores ante eventos ruidosos en exteriores*
- Juan Manuel Núñez, *Post producción de audio ¿Para quién mezclamos?*

Abstract: It was a rich in shared experiences day that led to a series of revealing exchanges regarding audio production and postproduction.

Keywords: Sound - sound map - technology - budget - audio - sound capture - events - silence - equalization

Resumo: Foi uma jornada rica em experiências compartilhadas que originou uma série de intercâmbios reveladores respeito da produção e pós-produção de áudio.

Palavras chave: Som - mapa sonoro - tecnologia - orçamento - áudio - captura de som - eventos - silêncio - equalização

(*) **Rony Keselman.** Director de teatro, autor, guionista de TV y músico. Profesor de la Universidad de Palermo en el Área Audiovisual y el de Investigación y Producción de la Facultad de Diseño y Comunicación.

El baile como un acto de resistencia

Andrea Mardikian (*)

Fecha de recepción: julio 2019
Fecha de aceptación: septiembre 2019
Versión final: noviembre 2019

Resumen: Butler (2002) despliega que “la construcción del “sexo” no es ya un dato corporal dado sobre el cual se impone artificialmente la construcción del género sino que es una norma cultural que gobierna la materialización de los cuerpos”. Dicho régimen regulador enmascara la materialidad de los mismos.